Horizons "Arts-Nature" en Sancy

15 JUIN > 15 SEPTEMBRE 2024

10 artistes · 10 œuvres · 10 lieux

18

Le Mont-Dore · Besse/Super Besse · La Bourboule
Chambon-sur-Lac · Murol · Saint-Nectaire
Murat-le-Quaire · Chastreix · Picherande · Saint-Diery
Saint-Victor-la-Rivière · Egliseneuve-d'Entraigues
Saint-Pierre-Colamine · Compains · Espinchal · Valbeleix
Le Vernet-Sainte-Marguerite · Montgiraleix
Saint-Genes-Champespe · La Godivelle

1 ÉCLOSION TELLURIQUE

Hauteur : **2,20 m** · Longueur : **7 m** · Roche pouzollane, bois et métal
Height: **2.20 m** · Length: **7 m** · Pozollana rock, wood and metal

Le puy de Sancy est un lieu plein d'histoires. Des millénaires auparavant, des violences ont donné naissance à l'environnement que l'on connaît aujourd'hui. Au cœur de ce projet réside **une mise en lumière symbolique de ces tumultes**. La forme en spirale, inspirée de la structure atomique de la silice présente dans les roches volcaniques, devient le fil conducteur, exposant la complexité des phénomènes de **formation des volcans**.

Éclosion Tellurique est une expérience immersive sous la forme d'un parcours qui invite les visiteurs à pénétrer un univers symbole du passé. La texture du matériau utilisé, la pouzzolane, et la lumière, deviennent les vecteurs d'une immersion totale, plongeant les participants dans un monde parallèle, le point de départ de tout ce qui nous entoure aujourd'hui. Cette espace dépeint la dévastation environnementale causée par les éruptions, contrastant avec la vie prolifique actuelle du Sancy.

The Puy de Sancy is a storied place. Millennia ago, nature's violence gave rise to the landscape we see today. This project aims to shed a **symbolic light on these tumultuous events**. The spiral shape, inspired by the atomic structure of the silica found in volcanic rock, provides the unifying thread, exposing the complexity of the phenomena behind the **formation of volcanoes**.

Éclosion Tellurique is an immersive experience that invites visitors to journey into a world symbolising the past. The texture of the material used, pozzolana, and the light, become the means of total immersion, plunging participants into a parallel world, the starting point of all that surrounds us today. This space depicts the environmental devastation caused by the eruptions, contrasting with the prolific life of the Sancy today.

L'Artiste

ARTISTE PLASTICIENNE
CATÉGORIE JEUNE TALENT, France
VISUAL ARTIST
YOUNG TALENT CATEGORY
FRANCE

Étudiante en scénographie événementielle, **Djulia Fernandez** est depuis son plus jeune âge, captivée par la nature et son histoire. Sa passion pour la découverte se traduit dans ses recherches artistiques, explorant la richesse narrative des paysages. Elle aspire à révéler la magie intemporelle de la nature, transcendant l'observation pour offrir une expérience émotionnelle. Ses démarches servent de lien entre le spectateur et l'environnement, invitant à réfléchir sur la puissance et la fragilité du monde qui nous entoure.

Djulia Fernandez is studying set design for events, and has been captivated by natural history from an early age. Her passion for discovery is reflected in her artistic research, exploring the narrative value of landscapes. She seeks to reveal the timeless magic of nature, transcending simple observation to offer an emotional experience. Her works provide a connection between the viewer and the environment, inviting us to reflect on the power and fragility of the world around us.

2 DROSERA

Hauteur : **4 m** · Diamètre : **4 m** · Céramiques émaillées, osier, filets et fils crochetés
Height: **4 m** · Diameter: **4 m** · Glazed ceramics, wickerwork, nets and crocheted threads

« Drosera je te bois, ne me mange pas ! »

L'installation Drosera s'inspire de l'herbe insectivore homonyme qui signifie « couvert de rosée ». Mais au lieu de capturer les insectes pour les ingérer grâce à son mucilage collant, il s'agit ici de produire des réserves d'eau précieuse et d'abreuver les différentes espèces en présence.

Habituellement d'une taille de 10 à 20 cm, Drosera est ici agrandie et apparaît telle une hutte, une ruche ou un abri pour les vivants. Ses couleurs s'inspirent de la Drosera rotundifolia (espèce protégée), aux couleurs vives et brillantes. Drosera propose un refuge pour les espèces en présence et invite au regard, au toucher et à expérimenter l'espace (ombre, eau, poésie).

"Drosera I'm drinking you, don't eat me! "

The Drosera installation is inspired by the insect-eating grass of the same name, which means «covered in dew». But instead of capturing insects and ingesting them with its sticky slime, the aim here is to produce reserves of precious water and hydrate the various species present. Drosera is usually between 10 and 20 cm in size, but here it has been enlarged to look like a hut, a beehive or a shelter for the living. Its colours are inspired by Drosera rotundifolia (a protected species), with its bright, brilliant colours. Drosera offers a haven for the species present and invites you to look, touch and experience the space (shade, water, poetry).

L'Artiste

ARTISTE PLASTICIENNE
France
VISUAL ARTIST
FRANCE

Diplômée de l'école Olivier de Serres et d'un master en art contemporain, **Lika Guillemot** interroge notre lien au vivant. L'observation de la nature et le dessin sont les points de départ de ses projets, qui se déploient ensuite sous forme de modelages, tissages et installations. Elle affectionne les matériaux naturels (argile, osier…) et chargés d'histoires (fils, tissus…). Lika Guillemot propose une modification du réel pour basculer dans un monde onirique fait de métamorphoses.

A graduate of the Olivier de Serres school with a Masters in contemporary art, Lika Guillemot explores our relationship with living things. Observing nature and drawing are the starting points for her projects, which then unfold in the form of modelling, textiles and installations. She loves natural materials (clay, wicker, etc.) and those steeped in history (thread, fabric, etc.). Lika Guillemot suggests altering reality to create a dreamlike world of metamorphoses.

3 EN FAIRE UNE MONTAGNE !

Hauteur : **5 m** · Longueur : **4 m** · Largeur : **3 m** · Bois et métal
Height: **5 m** · Length: **4 m** · Width: **3 m** · Wood and metal

Au pied de ce monticule de maisons de poupée, un rougeoiement est visible la nuit, comme un départ de feu. Le gargantuesque de cette montagne invoque l'image du géant du massif.

EN FAIRE UNE MONTAGNE ! est un écho avec l'actualité de notre monde. Des milliers de gens abandonnent ou perdent leurs foyers à cause des conflits ou des catastrophes climatiques. La maison de poupée est une image d'un habitat idéal, voire un archétype, qui laisse une empreinte dans la mémoire des adultes, un engramme. Par leur esthétique, choisie pour leur portée symbolique dans la mémoire collective, ces maisons nous inspirent les moments doux de notre enfance. Leurs mises en situation dans cette installation symbolisent au contraire la perte des repères, de sécurité et d'insouciance.

At the foot of this heap of doll's houses, a glow appears at night, like the kindling of a fire. The gigantic size of this mountain conjures up the image of the giant of the Massif.

EN FAIRE UNE MONTAGNE! echoes current events in our world. Thousands of people abandon or lose their homes because of conflicts or climatic disasters. The doll's house represents an ideal home, even an archetype, which leaves an imprint in the memory of adults, an engram. The aesthetics of these houses, chosen for their symbolic significance in the collective memory, inspire us with the fond memories of our childhood. By contrast, their staging in this installation symbolises the loss of bearings, safety and insouciance.

L'Artiste

ARTISTE PLASTICIENNE
France
VISUAL ARTIST
FRANCE

Juliette Miséréré est une artiste plasticienne qui oscille entre créations in situ et expérimentation en atelier. Et cela lui permet d'exprimer sa réflexion sur la place des objets investis de croyance, d'imaginaire, de symbolisme qui côtoient notre quotidien. Elle s'interroge sur leur existence, leur influence et l'entropie qui les régit. Des objets traités découlent la technique utilisée : installation, photographie, dessin ou diorama. L'artiste intègre l'héritage artisanal de notre société à ces créations contemporaines pour sculpter sa vision artistique.

***Juliette Miséréré** is a visual artist who alternates between on-site installations and studio experiments. This allows her to express her thoughts on the place of objects imbued with belief, imagination and symbolism in our everyday lives. She wonders about their existence, their influence and the entropy that governs them. The technique used depends on the objects dealt with: installation, photography, drawing or diorama. The artist integrates the craft heritage of our society with these contemporary works to sculpt her artistic vision.*

4 LA JEUNE FEMME ET LA MER

Hauteur : **4 m** · Longueur : **12 m** · Largeur : **3 m** · Pin Douglas et tissu SPINNAKER
Height: **4 m** · Length: **12 m** · Width: **3 m** · Douglas fir and SPINNAKER fabric

S'avançant sur l'eau, LA JEUNE FEMME ET LA MER est une représentation suspendue d'un buron auvergnat qui dévoile une légende du Massif du Sancy : « le saut de la pucelle ». Cette légende raconte l'histoire d'une jeune bergère qui, pour échapper à un seigneur insistant, sauta de la falaise dominant le lac. Elle fut miraculeusement sauvée, mais sa tentative de réitérer l'exploit pour convaincre les villageois sceptiques lui fut fatale.

La morale de cette histoire enseigne que « l'amour de la vertu l'a préservée, l'orgueil la perdra ». LA JEUNE FEMME ET LA MER invite à réfléchir sur la morale de la légende, qui omet de condamner les agissements du seigneur. Le buron devient alors une réécriture de l'histoire, où les visiteurs découvrent la demeure de la bergère, préservée d'un destin tragique.

Moving across the water, LA JEUNE FEMME ET LA MER is a suspended representation of an Auvergne mountain hut, revealing a legend from the Massif du Sancy: «le saut de la pucelle (the virgin's leap)». Legend has it that a young shepherdess jumped off the cliff overlooking the lake to escape an insistent lord. She was miraculously saved, but her attempt to repeat the feat to convince the sceptical villagers was fatal.

The moral of the story is that «love of virtue preserved her, pride destroyed her». THE YOUNG WOMAN AND THE SEA invites us to reflect on the moral of the story, which fails to condemn the actions of the lord. The mountain hut becomes a rewriting of history, where visitors discover the home of the shepherdess, saved from a tragic fate.

L'Artiste

ARTISTE
PLURIDISCIPLINAIRE
France
MULTIDISCIPLINARY ARTIST
FRANCE

Charles Herrou, originaire de la Chaîne des Puys, est un créateur multidisciplinaire. Architecte de formation, il cultive également une pratique artistique et artisanale. Ses travaux explorent les liens entre les paysages, les matières et les Hommes. À la croisée de diverses disciplines, son travail se manifeste par des interventions dans l'espace public et les espaces naturels. Son expression artistique se déploie à travers des photographies, des microarchitectures et des œuvres contextuelles.

Charles Herrou, who hails from the Chaîne des Puys, is a multidisciplinary artist. Trained as an architect, he also has an artistic and craft background. His work explores the links between landscapes, materials and people. At the crossroads of various disciplines, his work takes the form of interventions in public and natural spaces. His artistic expression takes the form of photographs, micro-architectures and contextual works.

5 ÉCRIN TORIQUE

Hauteur : **2 m** · Diamètre : **5 m** · Superficie totale : **25 m²** · Acier et saule tressé
Height: **2 m** · Diameter: **5 m** · Total surface area: **25 m²** · Steel and woven willow

Une forme géométrique simple et ronde, réconfortante et intriguante. Elle nous suggère à la fois un **nid gigantesque** ou encore une **bouée de sauvetage**…

Entièrement composée de fines branches tressées entre elles, on pense tout de suite à la vannerie et au tressage en osier, mais l'échelle de l'objet interpelle. Entourant le tronc complétement, il nous empêche tout accès à celui-ci, telle **la matérialisation d'une aura protectrice et bienfaisante.** En s'approchant, on réalise qu'une ouverture nous permet de rentrer à l'intérieur et de circuler tout autour de l'arbre. On est alors surpris de constater que l'ambiance y est tout autre. On se sent enveloppé, en sécurité. Si on y croise quelqu'un, la rencontre prendra une tournure différente et plus intime qu'à l'extérieur.

Cet écrin torique est une fiction, la géométrie fictive d'un objet absurde qui servirait à protéger les arbres, telle une bouée de sauvetage permettant de venir en aide à cette nature déclinante et décimée.

A simple, round geometric shape, comforting and intriguing. It is suggestive of both a **gigantic nest** and a **lifebuoy**…

Made entirely of slender branches woven together, it immediately brings to mind basketry and wickerwork, but the scale of the object is striking. Surrounding the trunk completely, it prevents us from gaining access to it, **like a protective and benevolent aura**. Drawing closer, you realise that an opening allows access to the inside and you can move around the tree. What is surprising is that the mood is quite different. You feel wrapped up and safe. Meeting someone there is different and more intimate than it would be outside.

This toroidal shell is a fiction, the imaginary geometry of an absurd object that would serve to protect the trees, like a lifebuoy to save the dwindling and decimated natural world.

les Artistes

DUO D'ARTISTES
PLASTICIENS, France
VISUAL ARTIST DUO
FRANCE

Duo d'artistes plasticiens constructeurs, **Alexia DeFluff** et **Clément Doyen** sont des touche-à-tout curieux d'explorer de nombreuses matières et structures. Leur travail de l'acier et du bois les a amenés à se rencontrer dans un labyrinthe itinérant en bambou, puis conduits dans diverses aventures telles qu'une cathédrale dédiée au déclin des insectes, un serpent géant végétalisé ou encore un banc de calmars mécaniques et lumineux. Leur travail interroge notre rapport au vivant à travers des structures conçues pour créer des rencontres fortuites entre inconnus curieux.

***Alexia DeFluff** and **Clément Doyen**, two visual artists and builders, are jacks-of-all-trades keen to explore a wide range of materials and structures. Their work in steel and wood led them to meet in an roving bamboo labyrinth, and then to embark on various adventures, including a cathedral dedicated to the decline of insects, a giant vegetated snake and a set of luminous mechanical squids. Their work questions our relationship with living things through structures designed to create chance encounters between curious strangers.*

6 GREEN WASHING

Hauteur / Height : **2 m** · Longueur / Length : **3 m** · Largeur / Width : **2 m**
Jantes de vélos, grillage métallique, tissus colorés recyclés
Bicycle rims, wire mesh, recycled coloured fabrics

Lave-auto perdu au milieu d'une forêt de hêtres, GREEN WASHING est une installation artistique conçue à partir de matériaux réemployés, qui raisonne par l'absurde. Composée essentiellement de grillages assemblés à des roues de vélos, sur lesquels sont attachés des tissus réutilisés, cette proposition contraste vivement avec son environnement par sa forme et ses couleurs. Avec ses 2 m de hauteur et son emprise de 10 m², elle invite à l'interaction des utilisateurs qui peuvent animer la hêtraie par ses rotations qui font danser les tissus colorés entre les arbres.

Le nom GREEN WASHING pointe, non sans une certaine ironie, cette volonté contemporaine de se « nettoyer par la nature », souvent hypocrite et trop utilisée à des fins commerciales. L'idée est ici de changer la perception de cette pseudo-idéologie écologique tout en créant un objet aux qualités spatiales et graphiques qui s'insère dans le paysage. Alors que sa forme tend à rappeler un peu celle des arbres qui l'entourent, cette installation invite à une réflexion sur la coexistence complexe entre le naturel et l'artificiel dans notre monde moderne, et incite, par son improbabilité, à révéaluer nos comportements humains face à la nature.

A car wash lost in the middle of a beech forest, GREEN WASHING is an artistic installation made from reused materials, which uses the absurd to make its point. Consisting primarily of wire mesh assembled from bicycle wheels, to which reused fabrics are attached, this piece contrasts sharply with its surroundings through its shape and colours. At two metres high and spanning 10 square metres, it invites interaction between users, who can animate the beech grove as it rotates, making the coloured fabrics dance between the trees.

The name GREEN WASHING refers, ironically enough, to the contemporary desire to "clean ourselves with nature", which is often hypocritical and overused for commercial purposes. The idea is to change the perception of this ecological pseudo-ideology by creating an object with spatial and graphic qualities that blends into the landscape. While its shape is somewhat reminiscent of the trees that surround it, this installation invites us to reflect on the complex coexistence between the natural and the artificial in our modern world, and, through its improbability, encourages us to reassess our human behaviour in relation to nature.

les Artistes

COLLECTIF D'ARCHITECTES
France/Portugal
ARCHITECTURAL COLLECTIVE
FRANCE/PORTUGAL

Muro Atelier, collectif franco-portugais, fusionne les visions artistiques de deux architectes pour explorer la spatialité à travers le land art et les micro-architectures. Engagé dans une démarche de durabilité, le collectif remet en question les notions d'éphémérité et de circularité, favorisant la participation, le réemploi des matériaux, et la revitalisation des espaces inoccupés. Leurs installations explorent la matérialité et les métaphores collectives du mur, révélant les histoires invisibles des lieux et plongeant les visiteurs au cœur de leurs expériences.

***Muro Atelier**, a France-Portuguese collective, combines the artistic visions of two architects to explore spatiality through land art and micro-architectures. Committed to sustainability, the collective challenges notions of ephemerality and circularity, encouraging participation, the re-use of materials and the revitalisation of unoccupied spaces. Their installations explore the materiality and collective metaphors of the wall, revealing the invisible histories of places and plunging visitors into the heart of their experiences.*

7 L'IMPRESSION ET L'EMPREINTE

Hauteur : **3 m** · Longueur : **10 m** · Largeur : **3 m** · Bois et toile de lin
Height: **3 m** · Length: **10 m** · Width: **3 m** · Wood and linen

Comme un conte, L'IMPRESSION ET L'EMPREINTE (d'une marche en forêt) est une médiation entre nos sens et notre environnement. **La magie d'une forêt c'est inexplicable** et cette œuvre veut rendre palpable et tangible **la lumière des sous-bois auvergnats** : la mettre sous le nez du visiteur et qu'il la touche… En utilisant le principe de la camera obscura, l'installation produit un **tableau peint avec la lumière recueillie dans le paysage**. C'est un geste impressionniste qui donne à voir, plus que l'image, la matière lumineuse et sensationnelle qui la compose.

Cette abstraction, cette image qui se recompose sur les tableaux de l'installation, veut être une pédagogie du regard désinhibé : celui qui prend le temps ; celui qui s'attarde sur les variations du climat, des ombres, des plantes, et de l'humidité ; celui qui, devant un moment commun et quotidien, se met à voir un peu différemment.

Like a fairytale, L'impression et l'empreinte (from a walk in the forest) is a mediation between our senses and our environment. **The magic of a forest is inexplicable**, and this work aims to make **the light of Auvergne's undergrowth** something palpable and tangible: to put it under visitors' noses and let them touch it… Using the principle of the camera obscura, the installation **generates a picture painted with the light collected in the landscape**.

It is an impressionist gesture that reveals, more than the picture itself, the luminous and sensational material of which it is composed.

This abstraction, this picture that is reassembled on the paintings in the installation, is intended to teach an uninhibited gaze: one that takes time; one that lingers on the changes in climate, shadows, plants and humidity; one that, faced with a common, everyday moment, begins to see a little differently.

L'Artiste

ARTISTE PLASTICIEN
France
VISUAL ARTIST, FRANCE

Odysseas Yiannikouris est artiste plasticien installé à Montpeyroux (63) et à Barcelone. Pensionnaire de la Villa Médicis en 2017, sa pratique d'architecte évolue vers l'art. Sa démarche actuelle se partage entre la pratique du paysage, qui fait l'archéologie des territoires, et une production d'atelier qui prospecte l'imaginaire. En s'attachant aux climats, aux matérialités, aux lieux du quotidien, sa recherche forme une oeuvre protéiforme qui assemble récits, photos, dessins et objets, pour rendre compte d'un « déjà là » merveilleux, puissant et possible.

***Odysseas Yiannikouris** is a visual artist based in Montpeyroux (63) and Barcelona. A Villa Medici resident in 2017, his architectural practice is evolving towards art. His current approach is divided between landscape architecture, which involves the archaeology of territories, and studio work that explores the imaginary. By focusing on climates, materials and everyday places, his research forms a protean body of work that brings together stories, photos, drawings and objects to capture what is "already there" - something wonderful, powerful and possible.*

8 BLOSSOM GATEWAY

Hauteur : **3 m** · Diamètre : **3 m** · Largeur : **2,5 m** · Bois et toile de parapluie
Height: **3 m** · Length: **3 m** · Width: **2.5 m** · Wood and umbrella fabric

Une « porte » transcende son sens littéral d'entrée ou de sortie. Elle signifie une transition, un voyage symbolique entre des états ou des lieux, portant des significations profondes au-delà de son aspect physique.

BLOSSOM GATEWAY est créée à l'aide de branches tressées de manière complexe, formant une voûte semblable à de la dentelle, ornée de bourgeons de grande taille. Les branches entrelacées symbolisent l'unité, la croissance et l'interconnexion, tandis que les fleurs qui s'épanouissent représentent les moments fugaces mais magnifiques de la vie.

BLOSSOM GATEWAY vise à susciter un sentiment d'émerveillement en incitant à contempler l'équilibre délicat entre l'intervention humaine et la résilience de la nature.

A «door» transcends its literal meaning of entry or exit. It signifies a transition, a symbolic journey between states or places, carrying profound meanings beyond its physical aspect.

BLOSSOM GATEWAY is created using intricately woven branches, forming a lace-like canopy adorned with large buds. The intertwined branches symbolise unity, growth and interconnection, while the blossoming flowers represent life's fleeting but beautiful moments.

BLOSSOM GATEWAY seeks to evoke a sense of wonder by encouraging people to contemplate the delicate balance between human intervention and the resilience of nature.

L'Artiste

ARTISTE CÉRAMISTE
Inde
CERAMIC ARTIST
INDIA

Shilpa Joglekar inscrit ses projets artistiques dans la trame délicate du temps, de la mémoire et de la fragilité qui définissent nos vies. Son exploration créative est une relation symbiotique entre l'homme, la nature, les échos du passé et l'immédiateté du présent. Elle s'efforce d'évoquer une harmonie poétique entre l'organique et l'artificiel. Les récits contenus dans ses créations émergent de références personnelles et de la vulnérabilité de l'existence humaine à travers des supports tels que les installations de land art, la peinture, la céramique et la sculpture.

***Shilpa Joglekar**'s art is woven into the delicate fabric of time, memory and fragility that define our lives. Her creative exploration is a symbiotic relationship between humankind, nature, the echoes of the past and the immediacy of the present.*

She strives to evoke a poetic harmony between the organic and the artificial. The narratives in her work emerge from personal references and the vulnerability of human existence through media such as land art installations, painting, ceramics and sculpture.

9 HRAUNFOSS

Hauteur : **18 m** · Longueur : **3 m** · Bandes lumineuses néon
Height: **18 m** · Length: **3 m** · Neon strip lights

Aujourd'hui éteints, les volcans étaient les sources du feu souterrain de l'Auvergne. C'est maintenant l'eau furieuse qui ressort des profondeurs de la Terre. Ruisselant dans les rivières et courant le long des roches volcaniques, l'eau a pris la place du magma. C'est la rencontre entre ces **forces de la nature** que les artistes souhaitent révéler. Pour cela, ils souhaitent rappeler l'état primaire de ce paysage à travers une **cascade de lave**.

HRAUNFOSS, de l'islandais, désigne ce phénomène volcanique.

C'est à travers une **installation lumineuse**, fonctionnant grâce à une alimentation hydroélectrique, qu'ils redonnent vie à l'histoire volcanique de la région. En colorant le liquide et en illuminant ses alentours, ils ravivent le feu de cette cascade et donnent l'impression que **l'eau se transforme en lave**.

Now extinct, the **volcanoes** were responsible for the Auvergne's underground fire. Water now rages from the depths of the earth. Streaming in rivers and running along volcanic rocks, water has taken the place of magma. It is the meeting of these **forces of nature** that the artists wish to explore. To achieve this, they wanted to evoke the primary state of this landscape through a **lava waterfall**.

HRAUNFOSS is Icelandic for this volcanic phenomenon.

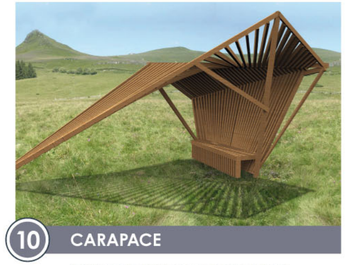
Using a **light installation** powered by hydroelectricity, they bring the region's volcanic history back to life.
By colouring the liquid and illuminating its surroundings, they rekindle the fire of the waterfall and give the impression that the **water is turning into lava**.

les Artistes

COLLECTIF
D'ARCHITECTES,
France
TEAM FLEUR
ARCHITECTURAL COLLECTIVE
FRANCE

La Team Fleur est un collectif de jeunes animaux sortis des bois afin de produire des créations en relation avec leurs milieux. Sortant de l'école d'architecture de Nancy, ces animaux mêlangent leurs affinités avec l'architecture, avec leur esprit naturel pour construire des œuvres à leurs images. Ils s'orientent vers la micro architecture et la scénographie et ils utilisent la nature et son histoire comme source d'inspiration pour la création. Ils sont la Cigogne, le Binturong, le Sanglier et le Serpent.

Team Fleur is a group of young animals who have emerged from the woods to create works related to their environment. Graduates of the Nancy School of Architecture, these animals combine their affinity with architecture with their natural spirit to build works in their own image. They tend towards micro-architecture and set design, and use natural history as a source of creative inspiration. They are the Stork, the Binturong, the Wild Boar and the Snake.



10 CARAPACE

Hauteur : **3,35 m** · Longueur : **6,75 m** · Largeur : **4 m** · Bois
Height: **3.35 m** · Length: **6.75 m** · Width: **4 m** · Wood

CARAPACE se déploie tel un oiseau bienveillant abattant son aile pour offrir un refuge au visiteur. L'œuvre fait écho aux petits ou grands rapaces, nichant ou de passage sur le Sancy, qui transcendent le paysage. Elle entre en résonance avec la déesse Nekhbet, dame de la vallée, représentée par une femme à tête de vautour étendant ses ailes protectrices sur la Haute-Egypte.

Sous son aile, un banc invite le visiteur à un temps de pause sur le parcours, au sentiment d'abandon, de réconfort. Le bois amène de la chaleur, une lumière qui contraste avec la minéralité et l'immensité du site. Point de repère dans l'horizon, l'installation ajoute une nouvelle dimension à l'espace à une échelle humaine. Ce rapport au paysage est la base d'une réflexion sur notre rapport au sauvage.

De nombreuses menaces pèsent sur les rapaces d'apparence robuste, mais dont la survie est en vérité bien fragile. Les protéger et sauvegarder leurs espaces naturels est essentiel à l'équilibre des écosystèmes.

« S'ils vivent et prospèrent, c'est que tout est dans l'ordre des choses. », Paul Géroudet, ornithologue.

CARAPACE is like a kind bird lowering its wing to offer shelter to visitors.
The work evokes the small or large birds of prey, which nest or pass through the Sancy region, transcending the landscape. It also resonates with the goddess Nekhbet, Lady of the Valley, represented by a vulture-headed woman spreading her protective wings over Upper Egypt.

Under its wing, a bench invites visitors to pause for a while on their journey, a sense of abandon and comfort. Wood brings warmth and a light that contrasts with the mineral nature and immensity of the site. A landmark on the horizon, the installation adds a new dimension to the space on a human scale. This relationship with the landscape is the starting point for thinking about our relationship with the wild.

These seemingly hardy birds of prey face many threats, but their survival is in fact very fragile. Protecting them and safeguarding their natural spaces is essential to maintaining the balance of ecosystems.

"If they live and prosper, it's because everything is as it should be." Paul Géroudet, ornithologist.

L'Artiste

ARTISANE DU BOIS,
CONCEPTRICE,
GRAPHISTE, France
WOODWORKER, DESIGNER,
GRAPHIC ARTIST, FRANCE

Marie Toulotte vit dans les Alpes et puise son inspiration dans cet environnement montagnard naturel et sauvage. Elle aime penser et fabriquer des objets qui amèneront un bout de nature dans notre quotidien. Réaliser des installations artistiques in situ dans des environnements sauvages est une chose qu'elle affectionne tout particulièrement. Le rapport à la nature et l'humilité qui en découle la portent.

Marie Toulotte lives in the Alps and draws her inspiration from the wild, natural mountain environment. She loves designing and making objects that bring a piece of nature into our everyday lives. She is particularly fond of creating site-specific art installations in wild environments. She is driven by her relationship with nature and the humility it inspires.

Le puy de Sancy est un lieu plein d'histoires. Des millénaires auparavant, des violences ont donné naissance à l'environnement que l'on connaît aujourd'hui. Au cœur de ce projet réside une mise en lumière symbolique de ces tumultes. La forme en spirale, inspirée de la structure atomique de la silice présente dans les roches volcaniques, devient le fil conducteur, exposant la complexité des phénomènes de formation des volcans.

Éclosion Tellurique est une expérience immersive sous la forme d'un parcours qui invite les visiteurs à pénétrer un univers symbole du passé. La texture du matériau utilisé, la pouzzolane, et la lumière, deviennent les vecteurs d'une immersion totale, plongeant les participants dans un monde parallèle, le point de départ de tout ce qui nous entoure aujourd'hui. Cette espace dépeint la dévastation environnementale causée par les éruptions, contrastant avec la vie prolifique actuelle du Sancy.

Événement coproduit par l'**Office du Tourisme du Massif du Sancy**, financé par la Communauté de Communes du Massif du Sancy et coordinaté par :

Pour la 18e année consécutive, la **CCAS – les activités sociales de l'énergie est partenaire d'Horizons « Arts-Nature »** en Sancy dans le cadre de sa politique d'action culturelle notamment en direction des arts plastiques et arts visuels.

Autres partenaires :

Partenaires artistes :
Drosera - Lika Guillemot : Cuisson des céramiques réalisées en collaboration avec Nathalie Cuenoud (Ateliers d'Argiles et des Cités - Le Vernet-Sainte-Marguerite)
Hraunfoss – Team Fleur : Projet réalisé en collaboration avec Thomas Lefebvre (Ecole d'architecture de Nancy, Vandœuvre-lès-Nancy) et Christophe Bouvier - La poission des nouvelles énergies

Poinçonnez les œuvres que vous venez de découvrir sur les panneaux explicatifs ! Une fois le coupon complété, déposez-le dans l'un des Offices de tourisme du Massif du Sancy, et récupérez directement votre catalogue ou renvoyez-le à l'adresse ci-dessous :
Horizons « Arts-Nature » en Sancy – Office du Tourisme du Sancy – 4 Boulevard Mirabeau – 63240 Le Mont-Dore
(envoi groupé en septembre)

CARTE EXPERT HORIZONS 2024

Merci d'indiquer votre :

Nom* _____ **Prénom*** _____

Email _____

Adresse* _____

*mention obligatoire

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

FLASHEZ CE CODE À VOTRE ENVOYÉ DE SATISFACTION

Photos © Massif du Sancy, les artistes
Maquette : Claire Monard
Impression : Champagnac
Papier issu de forêts gérées durablement
Imprimé sur du papier 100% recyclé

Certifié PEFC
Ce produit sortant du magasin bénéficie du système PEFC
www.pefc-france.org

IMPRIM'VERT

Point de vue des visiteurs
Exprimez-vous ! Coup de ♡ du public : votez pour votre œuvre favorite.

Un autre regard
Participez au concours photos Horizons en postant sur les réseaux sociaux vos plus beaux clichés de l'une des œuvres avec le **#concourshorizonssancy**. Les créations photographiques des heureux gagnant·e·s seront diffusées sur nos pages Facebook, Instagram et sur le site internet !

Envie d'aller plus loin
Laissez-vous guider avec l'appli **Sancy Explorer**, son contenu interactif dévoile les coulisses de l'évènement et la richesse du territoire (nature, patrimoine). Parcourez les autres sentiers thématiques sur les 20 communes du Massif du Sancy.
Téléchargement gratuit sur l'Apple Store et le Play Store.

S'amuser
Petits et grands sont invités à découvrir les œuvres en s'amusant ! Dans le **Tibou Mag**, disponible dans les bureaux de Tourisme du Sancy (ou téléchargeable en pdf) retrouvez le carnet Little Horizons et ses jeux originaux autour des œuvres, des surprises et une récompense à la clé !

Pensez au covoiturage !
Rendez-vous sur **MOV'ICI** - le covoiturage gratuit en Auvergne-Rhône-Alpes.

En savoir plus sur les œuvres
Le catalogue de l'exposition 2024 (4€) est disponible dans les Offices de Tourisme du Sancy.
Pour plus d'informations par ici le clic > horizons-sancy.com

TÉLÉCHARGEZ GRATUITEMENT Sancy Explorer
L'application indispensable pour découvrir le Massif du Sancy, et pour retrouver les balades Horizons géolocalisées, avec du contenu inédit sur les coulisses de l'événement !
L'application vous emmène jusqu'au parking Horizons et vous accompagne le long du parcours.

DOWNLOAD THE FREE APP Sancy Explorer
Download the free app Sancy Explorer to explore the Sancy Massif and access geolocation to the Horizons trails with new backstage content on the event.

Visitors' views
Express your opinion! ♡ Public's favourite: vote for the artwork you liked best.

An alternative angle
Take part in the Horizons photo competition by posting on social media your best pictures of the exhibit of your choice using the hashtag **#concourshorizonssancy**. The photographic creations of the lucky winners will be published on our Facebook and Instagram pages as well as our website!

Explore even deeper
Let the **Sancy explorer app** guide you! Its interactive content takes you behind the scenes of the event and unveils the region's natural treasures and heritage gems.
Explore other themed trails across the 20 towns and villages of the Massif du Sancy
Free download via Apple Store or Play Store.

Fun time
There's an amusing way for children and adults to discover the exhibits! In **Tibou Mag**, a magazine you can pick up at the Sancy Tourist Offices (or download in pdf format), you'll find a Little Horizons booklet containing some original games on the theme of the artworks as well as a few surprises and even a prize to be won!

Think about carpooling!
Go to the website **MOV'ICI**-free carpooling in Auvergne-Rhône-Alpes

Find out more about the artworks
The 2024 exhibition catalogue (€4) is available at the Sancy Tourist Offices.
For further details click here > horizons-sancy.com